Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 206

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 4. September
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 4 septembre
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 206

Redaktion und Administration:
Ellingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 206

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 91176—91199.
An die Inhaber der 5 % (ursprünglich 6 %) Obligationen des Landes Vorarlberg vom Jahre 1929.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il prezzo della farina e del pane.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Ellingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit **d'assister aux assemblées de créanciers.**

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (6205¹)

Gemeinschuldnerin: Gastechnik A.-G., Fabrikation und Handel in gastechnischen Artikeln, Kauf und Verkauf von Patenten und Lizenzen gastechnischer Art und Beteiligung an andern Unternehmungen, mit Sitz in Zürich 1, Auf der Mauer 2.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Juli 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 14. September 1937.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (6221²)

Liquidationsverfahren

gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken

Nachdem das allgemeine Konkursverfahren über die Baugesellschaft Norahof, mit Sitz in Zürich 1, Kuttelgasse 13, mangels genügender Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG. eingestellt und laut Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. September 1937 als geschlossen erklärt worden ist, wird hiermit das Liquidationsverfahren in Bezug auf die der obgenannten Baugesellschaft zu Eigentum zustehenden Liegenschaften gemäss Art. 134 V. Z. G. eröffnet, nämlich:

1. Kat. Nr. 4586: ein Wohnhaus an der Badenerstrasse 398, in Zürich 4, Assek. Nr. 4632 mit 2 Aren 24,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum. Hiezu gehören: Der unausgeschiedene ⅙ Miteigentum an Kataster Nr. 4554 (Hofraum) und ⅓ Miteigentum an Kat. Nr. 4587 (gemeinsame Zufahrtsstrasse).
2. Kat. Nr. 4555: Ein Wohnhaus an der Norastrasse 6, in Zürich 4, Assek. Nr. 4633 mit 1 Are 83,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum. Hiezu gehört: Der unausgeschiedene ⅙ Miteigentum an Kat. Nr. 4554 (Hofraum).
3. Kat. Nr. 4556: Ein Wohnhaus an der Norastrasse 8, in Zürich 4, Assek. Nr. 4634 mit 1 Are 95,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum. Hiezu gehört: Der unausgeschiedene ⅙ Miteigentum an Kat. Nr. 4554 (Hofraum).
4. Kat. Nr. 4557: 8 Aren 58,7 m² Bauland und zukünftiges Strassengebiet an der Norastrasse, in Zürich 4. Hiezu gehören: Die unausgeschiedenen ⅔ Miteigentum an: Kat. Nr. 4554 (Hofraum) und ⅓ Miteigentum an Kat. 4587 (gemeinsame Zufahrtsstrasse).

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht sowie für Dienstbarkeiten bis und mit 24. September 1937.

Zürich, den 2. September 1937.

Konkursamt Zürich (Altstadt): E. Bühler, Substitut.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (3489)

Gemeinschuldner: Furrer Josef M., Pneuvulkanisierwerkstätte und Bedarfsartikel für Obstverwertung, Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1937.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. September 1937, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Spring», Zug.
Eingabefrist: Bis und mit 4. Oktober 1937.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und nicht bis längstens 11. September 1937, abends 5 Uhr, schriftlich Einsprache erheben werden, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung aller Aktiven durch Freihandverkauf oder Steigerung ermächtigen.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (3468)

Failli: Ayer Léon, marchand de fromages, La Tour-de-Trême.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1937.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.:
Délai pour les productions: 30 septembre 1937.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (6219²)

Gemeinschuldner: Härter's G. Erben, Mech. Schreinerei, Davos-Dorf.
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1937.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. September 1937, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Davos.
Eingabefrist: 3. Oktober 1937.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 23. September 1937.
Eigentümer der Liegenschaften: Parzellen Nrn. 825 und 827, in Davos-Dorf.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3483)

Faillie: Pompes Funèbres du Centre, S. A., rue de l'Ale 21, Lausanne.
Date du prononcé: 24 août 1937.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 24 septembre 1937.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3484)

Faillie: Société anonyme Motaresy S. A., achat, fabrication et vente de moulages et taillages en résine synthétique, à La Chaux-de-Fonds, rue de Bellevue 23.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 25 août 1937.

Première assemblée des créanciers: Mardi 14 septembre 1937, à 14 h., à l'Hôtel Judiciaire, rue Léopold Robert 3, salle du rez-de-chaussée.

Délai pour les productions: 4 octobre 1937, inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (6207[1])

Ueber Wiedemeier Kilian, geb. 1881, von Schlieren und Würenlos (Aargau), Werkmeister, Zürcherstrasse 124, in Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. August 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. August 1937 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. September 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3490)

Gemeinschuldner: Häusermann-Bellmont Hermann, wohnhaft Rheingasse 26, Inhaber der Firma Hermann Häusermann, Handel in Herren- und Damenkleidung, Delsbergerallee 12, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 31. August 1937.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 200: 14. September 1937.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (3469)

Ueber Umlandt Rob., von Deutschland, Wolle & Tricotagen, zuletzt wohnhaft Gallusstrasse 30, St. Gallen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 27. August 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Dekret vom 1. September 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3485)

Faillie: Comptoir du Poisson S. A., St-Laurant 36, Lausanne.

Date du prononcé: 24 août 1937.

Délai pour avancer les frais: Par 200 fr. le 14 septembre 1937.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3486)

Faillie: Société en nom collectif Beaud Fils, R. et M., fabrique d'étampes en tous genres et estampages, spécialité de frappes de cadrans reliefs et émail etc., à La Chaux-de-Fonds, rue de la Serre 134.

Date du jugement chargeant l'office de la liquidation de cette faillite: 12 août 1937.

Date de l'ordonnance prononçant la suspension de cette faillite: 30 août 1937 (article 230 L. P.).

En conséquence, si aucun créancier ne demande d'ici au 14 septembre 1937 inclusivement, la continuation des opérations en faisant l'avance de frais nécessaire, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (3463)

Faillite de la Société Agricole de et à Crémines.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Bern *Konkursamt Wangen a. A.* (3470)

Auflage des Kollokationsplanes nebst Lastenverzeichnis.

Gemeinschuldner: Müller-Steiner Gottfried, Tuchhandlung, Niederbipp.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 14. September 1937.

Kt. Luzern *Konkursamt Ruswil* (3471)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Stöckli-Heller Marie, Zimmereigeschäft, Wolhusen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben und nachträglicher Anerkennung einer Forderung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Ruswil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind, innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (3487)

Auflage von Inventar und Kollokationsplan.

Gemeinschuldner: Düggelin Leo, Kronendrogerie, Einsiedeln.

Auflagefrist: 8. bis 17. September 1937.

Klage- und Anfechtungsfrist: Bis 17. September 1937.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (3472)

Gemeinschuldner: Germann Jos., Käserei & Schweinemast, Häggenschwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 11.—20. September 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (3464)

Faillite: Martin Georges, confections, «Le Panorama», rue du Simplon, Vevey.

Date du dépôt: 4 septembre 1937.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 Ord. de 1911: 14 septembre 1937.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire des biens est aussi déposé, art. 32, al. 2 de l'Ord. de 1911.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (3488)

Failli: Clément Félix, charpente et menuiserie, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 4 septembre 1937. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (6218[2])

Das Konkursverfahren über die Kommanditgesellschaft Schädlich Paul & Co., Gartenbaugeschäft und Baumschulen, Kalchbühlstrasse 56, Zürich 2, (unbeschränkt haftender Gesellschafter Paul Schädlich, geb. 1885, von Glanchau, Sachsen, wohnhaft Albisstrasse 26, in Wollishofen-Zürich 2), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. August 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Elgg* (3473)

Das Konkursverfahren über die Firma Tuffgrube Waltenstein A.-G., mit Sitz in Waltenstein-Schlatt, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 30. August 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (3474)

Das Konkursverfahren über die Firma Baugesellschaft «Im Feld» Küsnacht, Seestrasse 199, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 30. August 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (3491/92)

Schluss des summarischen Konkursverfahrens.

Das Konkursverfahren über:

1. «Lico» Genossenschaft, Hirschmattstrasse 6, Luzern,
2. Pila A.-G. für Reisen, Ferien und Sport, Löwenstrasse 22, Luzern,

ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 1. September 1937 als geschlossen erklärt worden.

NB. Verlustscheine werden nur auf spezielles Verlangen und gegen Bezahlung der Kosten (80 Rp. plus Porto) ausgestellt.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (3493)

Das Konkursverfahren über Grossmann Gebr. u. Söhne, Sägerei, Ried-Muotathal, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidium Schwyz vom 27. August 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (3475)

Das Konkursverfahren über Grünenfelder Rudolf, Carosseriewerke, Wöschnau, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 28. August 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (3494/95)

Die Konkursverfahren über:

1. Kollektivgesellschaft Dietsche Gebr., Maschinenfabrik, in Koblenz,
2. A.-G. Koblenz für Textilprodukte, in Koblenz,

sind mit Datum vom 2. September 1937 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (3465)

Fallimento N° 2/1937.

La procedura di liquidazione del fallimento n° 2/1937, Nessi Federico, Locarno, venne dichiarata chiusa con decreto di data 28 agosto 1937, della Pretura di Locarno.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3496)

Faillie: Dessertines Elise, Dame, exploitant précédemment la «Centrale Meublée», rue du Vieux Collège 5, et la pension «Centrale» Rôtisserie 2, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de la clôture: 1er septembre 1937.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (6220²)

Im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich, als Konkursverwaltung der Baugenossenschaft Buchmatt, in Zürich 8, gelangt Montag, den 4. Oktober 1937, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Zur Kreuzstrasse», Schaffhauserstrasse 133, in Zürich-Unterstrass, auf öffentliche Steigerung:

Das Wohnhaus Guggerweg 5, in Unterstrass-Zürich, unter Nr. 1882 für Fr. 132,000 brandversichert, mit sieben Aren, 31,9 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster-Nr. 2578.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 120,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle (Riedtlistrasse 15) zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 1. September 1937.

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Eugen Kronauer, Notar.

Kt. Zug *Konkursaml Zug* (3497)

II. Liegenschafts-Steigerung in Zug.

Montag, den 11. Oktober 1937, nachmittags 2 Uhr, wird im Restaurant z. Rathauskeller in Zug, aus dem Konkurse Weiss Fritz, Baugeschäft in Zug, die nachbezeichnete Liegenschaft an zweite konkursrechtliche Steigerung gebracht:

Bauland, 3374 m² gross, an der Baarerstrasse, in der Stadtgemeinde Zug gelegen.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft Fr. 35,000.

Das Höchstangebot an der I. Steigerung betrug Fr. 17,000.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 1. Oktober 1937 an, beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Zug, den 2. September 1937. Konkursamt Zug.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (3466)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Freitag, den 17. September 1937, nachmittags 3 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse des Madörin-Dardel Heinrich, Metzger und Wirt zur Sonne, in Liestal, im Bureau, Amtshausgasse 7, I. Stock, versteigern:

a. Liegenschaften.

Grundbuch Liestal:

Parzelle Nr. 1472: 230 m² Gebäude Nr. 37 und Hofraum, Metzgerei und Wirtschaft an der Rathausstrasse.
Brandlagerschatzung Fr. 82,500.

Parzelle Nr. 1469: 95 m² Gebäude Nr. 37 und Hofraum an der Rosengasse.
Brandlagerschatzung Fr. 12,900.

Die konkursamtliche Schatzung beträgt . . . . . Fr. 102,800.—

b. Zugehör.

Sämtliche zum Betriebe des Gasthauses und der Metzgerei gehörenden Einrichtungen und Gegenstände, laut besonderm Verzeichnis, gewertet zu . . . . . » 6,200.—

Total konkursamtliche Schatzung: Fr. 109,000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsicht auf.

Der Käufer hat die Kaufsumme sofort vor dem Zuschlage sicherzustellen und zudem an Verwertungskosten Fr. 500 zu bezahlen nebst 1% Handänderungsgebühren.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Konkursamt Liestal.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (3476)

Liegenschaftssteigerung.

Im summarischen Konkursverfahren des Gassler Emil, Gasthof z. Posthorn, Neuenhof, gelangen nachfolgende Liegenschaften Donnerstag, den 30. September 1937, nachmittags 2 Uhr 30, im Gasthof z. Posthorn, in Neuenhof, zur öffentlichen Steigerung.

Gemeinde Neuenhof.

	Steuerschatzung
1. G. B. Nr. 9, Kat. Plan 8/1816.	
25,08 a, Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, Unterdorf	Fr. 1880.—
Wohn- und Gasthaus zum Posthorn, Tanzsaal, Abortanbau, Trinkhalle und Kegelbahn Nr. 68, brandversichert zu	» 100,000.—
Schopf Nr. 210, brandversichert zu	» 400.—
Zugehör: Wirtschafts- und Bäckereiinventar laut Verzeichnis, konkursamtliche Schatzung Franken 8000.—.	
2. G. B. Nr. 10, Kat. Plan 8/581.	
7,28 a, Garten, Unterdorf.	» 550.—
3. G. B. Nr. 12, Kat. Plan 11/809.	
4,61 a Acker, Bünten	» 350.—
4. G. B. Nr. 331, Kat. Plan 11/811.	
3,47 a Acker, Bünten	» 260.—
5. G. B. Nr. 1388, Kat. Plan 7/520.	
14,34 a Wald, Lager	» 260.—
Gesamtschatzung	Fr. 103,700.—

Konkursamtliche Gesamtschatzung inkl. Zugehör Fr. 93,000.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 16. September 1937 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Baden, den 1. September 1937.

Konkursamt.

Kt. Aargau *Konkursaml Baden* (3477)

Liegenschaftssteigerung.

Im summarischen Konkursverfahren des Grimminger Heinrich, Baumeister, Othmarsingen, bringt das Konkursamt Baden im Auftrage des Konkursamtes Lenzburg nachfolgende Liegenschaften Montag, den 27. September 1937, nachmittags 2 Uhr 30, im Café Brunner, in Ennetbaden, zur öffentlichen Steigerung.

Gemeinde Ennetbaden.

	Steuerschatzung
1. G. B. Nr. 157, Kat. Plan 9/362.	
4,38 a Gebäudeplatz und Garten, Schlieren	Fr. 270.—
2. G. B. Nr. 848, Kat. Plan 9/361.	
7,20 a Gebäudeplatz und Garten, Schlieren	» 460.—
Anmerkung: Anteilsberechtigt an Nr. 1149 (9/2035) zu 1/3.	
3. G. B. Nr. 1148, Kat. Plan 9/2034.	
9,17 a Gebäudeplatz und Garten, Schlieren	» 580.—
Anmerkung: Anteilsberechtigt an Nr. 1149 (9/2035) zu 1/3.	

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. September 1937 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Baden, den 1. September 1937.

Konkursamt.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (3467)

Enchères publiques d'Immeubles. — Vente définitive.

Le lundi 18 octobre 1937 à 11 heures, au bureau de l'Office des Faillites, Faubourg de l'Hôpital 6a, à Neuchâtel, les immeubles ci-après, dépendant de la masse en faillite Clément Félix, menuisier, à Neuchâtel, seront vendus par voie d'enchères publiques. Ces immeubles sont désignés comme suit au

Cadastre de Neuchâtel

Article 6503, plan folio 74, nº 64, draizes, champ de 126 m².

Article 6504, plan folio 74, nº 65, draizes, champ de 825 m².

Ces immeubles sont utilisables comme terrains à bâtir.

Estimation officielle: 3840 fr.

L'extrait du registre foncier donnant la désignation complète des immeubles et des servitudes et les conditions de la vente, qui sera définitive et aura lieu au comptant, conformément à la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, seront déposés à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 5 octobre 1937.

Donné pour une insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Neuchâtel, le 31 août 1937.

Office des Faillites,
Le préposé: A. Hummel.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel moutant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (6206¹)

Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Zweierstrasse, mit Sitz an der Ottikerstrasse 35, in Zürich 6, G. o. p. u. s. H. d. M..

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Dienstag, den 12. Oktober 1937, 17 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Zurlindenhof», Bremgartnerstrasse 32, Zürich 3.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 28. September 1937 an.

Eingabefrist: Bis 14. September 1937.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich gelegen:

Grundprotokoll Wiedikon Bd. 50, Seite 510.

Grundplan Blatt 11. Kataster Nr. 678.

1. Ein Wohnhaus mit Zinnenanbau, Waschhaus, Remise und gew. Keller, an der Zweierstrasse 186, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 17 a für Fr. 42,500.— (Franken zweiundvierzigtausendfünfhundert) assekuriert;

2. Fünf Autoremisen und Magazin mit Benzinanlage, daselbst, unter Assek.-Nr. 17 b für Fr. 43,600. — (Franken dreiundvierzigtausendsechshundert) assekuriert;

3. Ein Wohnhaus mit Abtrittanbau und eine Autoremise, an der Rotachstrasse 6, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 288 für Fr. 15,000.— (Franken fünfzehntausend) assekuriert,

mit

4. Sieben Aren 97 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Zweierstrasse und Rotachstrasse, in Zürich 3.
Grenzen, Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1—4: Fr. 80,000.—.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 2000.— bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 25. August 1937. Betreibungsamt Zürich 3:
M. Frischknecht.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (6201¹)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mercredi 13 octobre 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) d'immeubles appartenant à Zappelli Louis, fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiments, soit habitations et garages, avec jardin d'une superficie totale de 14 ares 82 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Bellevaux-Dessus, au lieu dit «Le Petit Champ».

Assurance-incendie: fr. 120,500.—.
Estimation fiscale: » 132,000.—.
Taxe de l'Office des Poursuites: » 101,000.—.

Délai pour les productions: 14 septembre 1937.

Conditions de vente déposées à l'Office soussigné, 7, Rue de Genève, à Lausanne, dès le 29 septembre 1937.

Vente requise par l'Etat de Vaud, pour contributions immobilières et par le créancier hypothécaire en deuxième rang.

Lausanne, le 21 août 1937. Le Préposé aux Poursuites:
H. Chappuis.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (6203¹)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mercredi 13 octobre 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) d'immeubles appartenant à Zappelli Louis, fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitation et champ d'une superficie totale de 13 ares 82 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Bellevaux-Dessus, au lieu dit «Le Champ de Sauvabelin».

Assurance-incendie: fr. 58,000.—.
Estimation fiscale: » 65,000.—.
Taxe de l'Office des Poursuites: » 50,000.—.

Délai pour les productions: 14 septembre 1937.

Conditions de vente déposées à l'Office soussigné, 7, Rue de Genève, à Lausanne, dès le 29 septembre 1937.

Vente requise par l'Etat de Vaud, pour contributions immobilières et par la créancier hypothécaire en premier rang.

Lausanne, le 21 août 1937. Le Préposé aux Poursuites:
H. Chappuis.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (6202¹)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mercredi 13 octobre 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant aux Sociétés immobilières «Sur Martines» A. et B., sociétés anonymes ayant leur siège à Lausanne, comprenant bâtiments, soit habitations avec logements, garage, dépendances, dépôt pour matériel, champs et jardin, d'une superficie totale de 32 ares 80 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Bellevaux-Dessus, au lieu dit «Sur Martines».

Assurance-incendie: fr. 114,300.—.
Estimation fiscale: » 105,000.—.
Taxe de l'Office des Poursuites: » 61,000.—.

Délai pour les productions: 14 septembre 1937.

Conditions de vente déposées à l'Office soussigné, 7, Rue de Genève, à Lausanne, dès le 29 septembre 1937.

Vente requise par le créancier hypothécaire en premier rang.

Lausanne, le 21 août 1937. Le Préposé aux Poursuites:
H. Chappuis.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Oberengadin* (3498)

Die Nachlassbehörde Oberengadin hat die dem Rampa Carlo, Pension Aurora in Silvaplana, bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 24. Oktober 1937, verlängert.

St. Moritz, den 1. September 1937.

Der Sachwalter: Th. Breitenmoser.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen in Romanshorn* (3478)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die dem Allenspach Franz, z. «Weinburg» in Kreuzlingen, seinerzeit bewilligte Nachlasstundung um einen Monat, d. h. bis zum 1. Oktober d. J., verlängert.
Sachwalter ist Betreibungsbeamter Fischer, Kreuzlingen.

Romanshorn, den 1. September 1937.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Revoca di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (3479)

Rinuncia a moratoria.

La Pretura di Locarno comunica che il debitore Buss Giuseppe, Albergo del Sole, Muralto, ha rinunciato alla moratoria e paga i suoi debiti al 100%.

Locarno, 1° settembre 1937.

Per la Pretura: Do Degiorgi, assess.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (3499)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Frei-Flückiger Emil, Milch-, Käse- und Butterhandlung, Zürich 7, Hegibachstrasse 9, privat: Forchstrasse 140, Zürich 7, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 1. Oktober 1937, nachmittags 3 Uhr.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger des obgenannten Schuldners auf diesen Termin vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90 in Zürich 4, Sitzungszimmer Nr. 140. Sie können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an dieser Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 1. September 1937.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Kt. Basel-Land *Obergericht Basel-Land in Liestal* (3480)

Am Dienstag, den 7. September, vormittags 11½ Uhr, findet die obergerichtliche Verhandlung über den von Lebrecht-Madörin Ernst, Schreinermeister, in Gelterkinden, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Art. 304 SchKG. ergeht hiemit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

Liestal, den 1. September 1937.

Obergerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (3481)

Der vom Gesuchsteller Staubli Johann, geb. 1890, von Künten, Wirt zum Engel, in Ennetbaden, mit seinen Kurrentgläubigern auf der Basis einer Nachlassdividende von 15 Prozent, zahlbar bei Rechtskraft des Entscheides, abgeschlossene Nachlassvertrag, ist mit Entscheid des Bezirksgerichts Baden am 31. August 1937, gerichtlich bestätigt worden.

Das Urteil ist rechtskräftig.

Baden, den 1. September 1937. Bezirksgericht.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern *Konkurskreis Seftigen* (3500)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.
(Liquidationsvergleich.)
Auflage des Kollokationsplanes.

Schuldner: Fischer Adolf, früher Wirt zum Schützen, Belp.
Ort der Auflage: Advokaturbureau Hans Horst, Fürsprecher, Belp.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 17. September 1937.

Belp, den 2. September 1937.

Namens der Liquidationskommission:
Hans Horst, Fürsprecher.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Schanfigg* (3482)

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages im Pfandstundungs- und Nachlassvertragsverfahren der A.-G. Kurhaus Parkhotel Arosa, findet Mittwoch, den 22. September 1937, nachmittags 2 Uhr 15, im Kurhaus Parkhotel Arosa, statt.

Chur, den 1. September 1937.

Der Sachwalter: C. Brüggenthaler.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal d'Avenches* (3501)

Les intéressés sont informés que le Président du Tribunal du District d'Avenches statuera dans son audience de mercredi 8 septembre 1937, à 14 h. 15, en salle du Tribunal, à Avenches, sur une demande de sursis concordataire présentée par dame Loup Hélène, fabrique de sièges, à Avenches.

Avenches, le 1er septembre 1937.

Le Président: J. Schnetzler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau de Delémont

1937. 26 août. La soeiété anonyme **Banque du Jura en liq.,** avec siège à Delémont (F. o. s. du e. du 11 août 1920, nº 206, page 1545), est radiée, la liquidation étant terminée.

Bureau Signau

28. August. Die Aktiengesellschaft **Mauerhofer & Zuber, Elektrische Unternehmungen Aktiengesellschaft (Mauerhofer et Zuber, Entreprises électriques, Société anonyme) (Mauerhofer e Zuber, Impresa elettrica, società anonima),** deren Sitz in Lausanne ist und die am 30. Juni 1937 im Handelsregister des Bezirkes Lausanne (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1937, Seite 1612) eingetragen wurde, hat in Langnau i/E. eine Filiale errichtet unter der gleichen Firma. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des Gesehäftsbetriebes der Kollektivgesellsehaft «Mauerhofer & Zuber», elektrisehe Unternehmungen, deren Sitz in Langnau i/E. war, mit Filiale in Lausanne. Die Gesellschaft hat heute zum Zweek die Uebernahme aller elektrisehen Arbeiten. Die Filiale wird reehtsgültig verpflichtet gegenüber Dritten dureh die Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Otto Mauerhofer, von Trub, in Langnau i/E. Gesehäftslokal: Alleestrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1937. 27. August. Die **Metropol Briefmarken Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1936, Seite 671), hat sieh dureh Beschluss der Generalversammlung vom 21. August 1937 aufgelöst. Sie ist naeh bereits durehgeführter Liquidation erlosehen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

Auberge. — 1937. 1er septembre. La raison **Alexis Fahrni,** à Progens (F. o. s. du e. du 1er août 1928, nº 178, page 1507), exploitation de l'Auberge de l'Union Fédérale, à Progens, est radiée ensuite du départ du titulaire.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Soeiété immobilière. — 1937. 30 août. Les aetionnaires de la société anonyme **Chamblandes D. S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 21 août 1937), ont, dans leur assemblée générale du 26 août 1937, eonstaté l'aehèvement de la libération du eapital de 50,000 fr.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1937. 30 août. **S. A. des Immeubles Pont 14 et 14 a,** soeiété anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du e. des 13 avril 1929, nº 85 et 19 mai 1934, nº 115). Emile Kistler n'est plus administrateur de la soeiété; sa signature est radiée. A été nommé eomme nouvel administrateur Dr. Arnold Bolle, originaire des Verrières et La Côte-aux-Fées, domieilié à La Chaux-de-Fonds, lequel engage la soeiété par sa signature individuelle. Les bureaux sont aetuellement en l'Etude de l'administrateur, rue de la Promenade 2.

Bureau de Neuchâtel

Horlogerie. — 31 août. Paul-Henri Amez-Droz, de Villiers (Val-de-Ruz) et Auguste-Frédéric Gasehen, d'Anet (Berne), tous deux domiciliés à Neuchâtel, ont eonstitué à Neuchâtel, sous la raison soeiale **Amez-Droz et Gaschen,** une soeiété en nom eolleetif ayant commeneé le 1er janvier 1937. La soeiété est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de ehaque associé. Terminage d'horlogerie. Pares 4.

Genf — Genève — Ginevra

Chaussures. — 1937. 10 juillet. La raison **Rosa Lüthi,** eommeree de ehaussures, à Genève (F. o. s. du e. du 6 août 1934, page 2203), est radiée ensuite de remise de eommerce.

31 août. **Société Immobilière Florissant-Cottages A,** soeiété anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 novembre 1933, page 2753). Adresse actuelle de la soeiété: Rue du Mont-Blanc 11 (régie Perret et Thévenoz).

31 août. **Société Immobilière Florissant-Cottages B.,** soeiété anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 24 novembre 1933, page 2753). Adresse aetuelle de la soeiété: Rue du Mont-Blane 11 (régie Perret et Thévenoz).

31 août. **Société Immobilière Florissant-Cottages C.,** soeiété anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 24 novembre 1933, page 2753). Adresse aetuelle de la soeiété: Rue du Mont-Blane 11 (régie Perret et Thévenoz).

31 août. **Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs S. A. (Extension Suisse),** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 24 décembre 1936, page 3030). Proeuration individuelle est eonférée à Giovanni Bernaseoni, de Chiasso, à Bâle.

31 août. **Société Industrielle de Machines agricoles rotatives (S. I. M. A. R.),** société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 22 avril 1936, page 976). Louis Gilliéron, de et à Genève et René Epars, de Penthalaz (Vaud), à Genève, ont été nommés membres du eonseil d'administration, avee signature eollective à deux. L'administrateur René Mozer (inserit jusqu'iei eomme seerétaire) a été nommé président du conseil d'administration, en remplacement de Léon Dufour, lequel reste inscrit eomme administrateur. L'administrateur René Epars (sus-qualifié) a été désigné eomme seerétaire. L'administrateur Mauriee Hentseh, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints.

31 août. **Société anonyme immobilière des anciennes usines Piccard, Pictet et Cie, lettre A.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 22 août 1933, page 2011). Le eonseil d'administration est aetuellement eomposé de Louis Gilliéron, président, de Rivaz et Servion (Vaud) et Genève, à Genève; René Epars, seerétaire, de Penthalaz (Vaud), à Genève; Marius Sandoz, de et à Genève; Auguste Tornare et René Neeser (ees deux derniers inserits), lesquels signent colleetivement à deux. Les administrateurs Louis Vaucher, président; Georges-François Lemaître, seerétaire et Paul-P. Grandjean, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la soeiété: Rue de la Confédération 2 (bureaux de la Soeiété de Banque Suisse).

31 août. **Société anonyme immobilière des anciennes usines Piccard, Pictet et Cie, lettre B.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 22 août 1933, page 2011). Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Gilliéron, président, de Rivaz et Servion (Vaud) et Genève, à Genève; René Epars, seerétaire, de Penthalaz (Vaud), à Genève; Marius Sandoz, de et à Genève; Auguste Tornare et René Neeser (ees deux derniers inscrits), lesquels signent colleetivement à deux. Les administrateurs Louis Vaueher, président; Georges-François Lemaître, seerétaire et Paul-P. Grandjean, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse aetuelle de la société: Rue de la Confédération 2 (bureaux de la Soeiété de Banque Suisse).

31 août. **Société anonyme immobilière des anciennes usines Piccard, Pictet et Cie, lettre C.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 août 1933, page 2011). Le conseil d'administration est actuellement eomposé de Louis Gilliéron, président, de Rivaz et Servion (Vaud) et Genève, à Genève; René Epars, seerétaire, de Penthalaz (Vaud), à Genève; Marius Sandoz, de et à Genève; Auguste Tornare et René Neeser (ees deux derniers inscrits), lesquels signent colleetivement à deux. Les administrateurs Louis Vaueher, président; Georges-François Lemaître, seerétaire et Paul-P. Grandjean, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Confédération 2 (bureaux de la Soeiété de Banque Suisse).

31 août. **Société anonyme immobilière des anciennes usines Piccard, Pictet et Cie, lettre D.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 22 août 1933, page 2011). Le conseil d'administration est aetuellement eomposé de Louis Gilliéron, président, de Rivaz et Servion (Vaud) et Genève, à Genève; René Epars, seerétaire, de Penthalaz (Vaud), à Genève; Marius Sandoz, de et à Genève; Auguste Tornare et René Neeser (ees deux derniers inserits), lesquels signent eolleetivement à deux. Les administrateurs Louis Vaueher, président; Georges-François Lemaître, seerétaire et Paul-P. Grandjean, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse aetuelle de la soeiété: Rue de la Confédération 2 (bureaux de la Soeiété de Banque Suisse).

31 août. **Société anonyme immobilière rue de Lyon 103,** soeiété anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 22 août 1933, page 2011). Le eonseil d'administration est actuellement eomposé de Louis Gilliéron, président, de Rivaz et Servion (Vaud) et Genève, à Genève; René Epars, secrétaire, de Penthalaz (Vaud), à Genève et Auguste Tornare (inscrit jusqu'iei eomme secrétaire), lesquels signent eolleetivement à deux. Les administrateurs Louis Vaueher, président et Paul-P. Grandjean, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la soeiété: Rue de la Confédération 2 (Bureaux de la Société de Banque Suisse).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 91176. Hinterlegungsdatum: 16. April 1937, 18½ Uhr.
Standard Mineraloelprodukte A.-G., Uraniastrasse 40, **Zürich 1 und Vacuum Oil Company, Vacuum Olie Maatschappij N. V. Rotterdam, Filiale Basel,** Spalenberg 65, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Raffinierte, halbraffinierte und nicht raffinierte Oele und Fette, hergestellt von Petroleum, sowohl mit wie ohne Beimischung von animalischen, vegetabilischen und mineralischen Substanzen für Leucht-, Brenn-, Krafterzeugungs-, Heiz- und Schmierzwecke, besonders für die Verwendung in der Luftschiffahrt.

INTAVA

Nº 91177. Data di deposito: 16 agosto 1937, ore 20.
Laboratori Robor S. A., Via alla Campagna 7, **Lugano** (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

N° 91178. Date de dépôt: 15 juillet 1937, 18½ h.
Fleurier Watch Co., Fleurier (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

WATCH EMPORIUM
NEWTEX
SWISS MADE

Nr. 91179. Hinterlegungsdatum: 10. August 1937, 19 Uhr.
Guido Ruffoni, Schaffhauserstrasse 39, und **Karl Müller,** Winterthurerstrasse 300, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rasiermittel in fester, flüssiger oder salbenartiger Form.

RASOSAN

N° 91180. Date de dépôt: 6 août 1937, 15 h.
Robert Gaudriot, 6, Place St. Sulpice, **Paris 6e** (France).
Marque de fabrique.

Bijouterie et orfèvrerie en doublé or laminé.

R★G
DOUBLE
OR LAMINE

Nr. 91181. Hinterlegungsdatum: 7. August 1937, 15 Uhr.
G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, **Basel 18** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungsartikel, sowie Koch- und Heizapparate für flüssige und gasförmige Brennstoffe und Elektrizität. Bedarfsartikel für die Elektrotechnik. Glaswaren für Beleuchtungszwecke. Haushaltungsartikel aus Blech, Glas, Porzellan und Ton. Haus- und Küchengeräte.

FUTURA

Nr. 91182. Hinterlegungsdatum: 24. August 1937, 20 Uhr.
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier.

NENUPHAR

Nr. 91183. Hinterlegungsdatum: 10. August 1937, 15 Uhr.
Johann Jakob Preisig, Grund, **Abtwil, Gemeinde Gaiserwald** (Sankt Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenreinigungsmittel.

ALEXA

Nr. 91184. Hinterlegungsdatum: 10. August 1937, 12 Uhr.
Renatus Stahl, Sommergasse 43, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke.

NITRO-LUX

Einheitslack

Nr. 91185. Hinterlegungsdatum: 10. August 1937, 19 Uhr.
Hans Graedel, Goldschmied, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.

HG

N° 91186. Date de dépôt: 21 août 1937, 21 h.
Léon Gindrat, fabrique d'horlogerie Isis (Léon Gindrat, Isis Watch factory), rue de la gare 9, **Tramelan-dessus** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et étuis.

CORONA

Nr. 91187. Hinterlegungsdatum: 13. August 1937, 19 Uhr.
Gebrüder Schnyder & Cie. Aktiengesellschaft, Biel 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltungs- und Industrieseifen, Waschmittel aller Art, Putz- und Reinigungsmittel, Toilettenseife und kosmetische Produkte.

Sabili

Nr. 91188. Hinterlegungsdatum: 13. August 1937, 19 Uhr.
«Rimba» Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft, Zürich-Altstetten (Schweiz). — Handelsmarke.

Geschwefeltes Spezialöl für die Metallbearbeitung.

Kutol

Nr. 91189. Hinterlegungsdatum: 14. August 1937, 7 Uhr
Freivogel & Marti, Belpstrasse 11, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Schweizer-Erzeugnisse, nämlich: Fahrräder und deren Bestandteile (mit Ausnahme der Bestandteile aus Gummi).

M
ON BIJOU
BERNE

Nr. 91190. Hinterlegungsdatum: 18. August 1937, 17 Uhr.
Freivogel & Marti, Belpstrasse 11, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Schweizer-Erzeugnisse, nämlich: Fahrräder und deren Bestandteile.

F. & M.
FRUMA
BERN

Nr. 91191. Hinterlegungsdatum: 14. August 1937, 20 Uhr.
Emil Ricklin, Schlierenstrasse 153, **Urdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwichse.

MILLION

Nr. 91192. Hinterlegungsdatum: 16. August 1937, 18 Uhr.
Karl Steinbach, Klingentalstrasse 69, **Basel** (Schweiz).
Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.

KSt

Nr. 91193. Hinterlegungsdatum: 17. August 1937, 19 Uhr.
Peter Bächler, Samariterstrasse 121, **Freiburg** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Maschinen, Apparate und Einrichtungen aller Art.

Nr. 91194. Hinterlegungsdatum: 17. August 1937, 19 Uhr.
Rudolf Schwarz, Dammstrasse 27, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib-Utensilien.

Rowa

Nr. 91195. Hinterlegungsdatum: 17. August 1937, 18½ Uhr.
Matth. Hohner Akt.-Ges., Trossingen (Württemberg, Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schlag-, Holz- und Blechblasinstrumente, Zieh- und Mundharmonikas, Akkordeons, Bandoneons und deren Teile.

Bellini

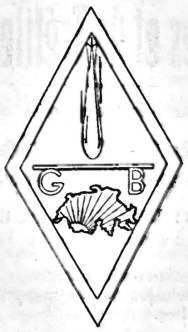
Nr. 91196. Hinterlegungsdatum: 18. August 1937, 18½ Uhr.
Wollgarn-Aktiengesellschaft, Schanzengasse 14, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Garne aller Art.

CONDOR

N° 91197. Date de dépôt: 20 août 1937, 20 h.
Chaudronnerie des Pyrénées, Société Anonyme, 159, Cours Berriat, **Grenoble** (Isère, France). — Marque de fabrique et de commerce.

Abris contre les gaz, projectiles et autres, en métal ou en toutes autres matières.



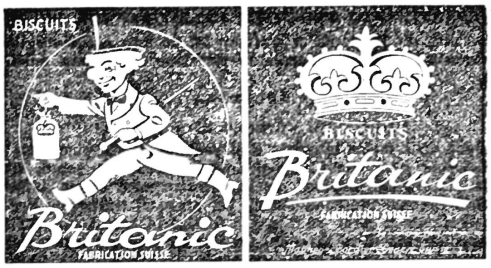
Nr. 91198. Hinterlegungsdatum: 20. August 1937, 18¾ Uhr.
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **40640.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August 1937 an).

Baumwollgewebe und speziell glatte Mousseline, glatte Jaconats, Nansouks, Voiles, Halb-Voiles, Voiles-Imitations, Cambric, Madapolam und fassonierte Feingewebe.

DIAPHAN

N° 91199. Date de dépôt: 19 juillet 1937, 16 h.
Matthey et Bordier, 11, rue de Lausanne, Genève (Suisse).
Marque de commerce.

Biscuits de provenance suisse.



Transmissions — Uebertragungen

N° 62127, 87851, 87852, 90139. — Virgile Francis Aubry, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **Montres Brota,** rue Léopold Robert 56, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Enregistré le 27 août 1937.

N° 88010. — Marcy Laboratories, Inc. (corporation de Massachusetts), Boston (Massachusetts, E. U. d'Amérique). — Transmission à **Marcy Laboratories, Inc.** (corporation de Delaware), 113, west 18th Street, **New-York** (E. U. d'Amérique). — Enregistré le 27 août 1937.

An die Inhaber der 5 % (ursprünglich 6 %) Obligationen des Landes Vorarlberg vom Jahre 1929

Die Inhaber der

5% (ursprünglich 6%) Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929

werden auf Grund der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918, mit Ergänzungen vom 25. April 1919, 20. September und 28. Dezember 1920 zu einer (A. A. 153³)

Obligationär-Versammlung

auf **Mittwoch, den 29. September 1937, vormittags 10 Uhr,** in den Konferenzsaal des Savoy Hotel Baur en Ville (I. Stock), **Zürich 1** eingeladen.

Die Tagesordnung der Versammlung ist wie folgt festgesetzt:

1. Wahl des Vorsitzenden und der Stimmenzähler.
2. Entgegennahme des Berichtes des Vertreters der Vorarlberger Landesregierung.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Schuldners:
   A) 1. Die 5% (ursprünglich 6%) Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929 im Nominalbetrag von je 1000 Schweizer-Goldfranken werden mit Wirksamkeit ab 1. April 1937 ohne Kosten für die Titelinhaber gegen Obligationen des Landes Vorarlberg vom Jahre 1937 im Nominalbetrage von je 1250 Schweizerfranken (ohne Goldklausel) umgetauscht.
   2. Der Zinssatz wird für die Zeit vom 1. April 1937 bis 31. März 1947 auf 4½% p. a. herabgesetzt. Für die Zeit der Zinsherabsetzung auf 4½% p. a. trägt der Schuldner die eidgenössische Couponssteuer.
   3. Die Anleihedauer wird bis zum 1. Oktober 1956 erstreckt.
   4. Für die neu ausgegebenen Obligationen gelten die in der Anlage zum Rundschreiben der Vorarlberger Landesregierung, an die Obligationäre, vom 1. September 1937, angegebenen Bedingungen.
   B) Nach Annahme des Antrages A) leistet das Land Vorarlberg den Inhabern des Coupons Nr. 15 per 1. April 1937 der bisherigen 5% (ursprünglich 6%) Anleihe gegen Ablieferung des Coupons ausser der bereits geleisteten Zahlung von SFr. 25.— (abzüglich eidgenössische Couponssteuer) eine weitere Zahlung von SFr. 10.— netto.

Titelinhaber, die an der Versammlung persönlich teilzunehmen wünschen, können gegen genügenden Ausweis über ihren Titelbesitz Zutrittskarten mit Stimmausweis beziehen, auf denen die Anzahl und die Nummern ihrer Titel eingetragen werden.

Titelinhaber, die sich an der Versammlung vertreten lassen wollen, werden ersucht, rechtzeitig einem Dritten Vollmacht zu erteilen. Zur Bevollmächtigung eines Dritten genügt die Uebergabe der Zutrittskarte an diesen nach Unterzeichnung der auf der Rückseite befindlichen Vollmacht durch den Inhaber.

Je 1000 Schweizer-Goldfranken Kapitalbetrag berechtigen zu einer Stimme.

Zutrittskarten werden ausgestellt und Vollmachtsformulare sowie Exemplare der Einladung samt Rundschreiben können beim Hauptsitz sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen folgender Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein	**Eidgenössische Bank A.-G.**
Schweizerische Bankgesellschaft	**Basler Handelsbank**
Aktiengesellschaft Leu & Co.	**Schweizerische Volksbank**

Die genannten Banken sind auch bereit, die kostenlose Vertretung von Obligationären, die nicht persönlich an der Versammlung teilzunehmen wünschen, auf Grund einer Vollmacht im Sinne der Annahme der Anträge der Vorarlberger Landesregierung zu übernehmen.

Da gemäss der oben zitierten bundesrätlichen Verordnung zur Gültigkeit eines Beschlusses über die erwähnten Anträge die Zustimmung von mindestens Dreivierteln des im Umlauf befindlichen Kapitals erforderlich ist, werden die Inhaber der Titel der betreffenden Anleihe dringend ersucht, im Sinne der Annahme des obigen Antrages an der Obligationärversammlung teilzunehmen oder sich dort vertreten zu lassen.

Bregenz, den 1. September 1937.

Für die Vorarlberger Landesregierung,

Der Landeshauptmann: gez. **Ing. E. Winsauer.** Der Finanzreferent: gez. **A. Vögel.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il prezzo della farina e del pane

(Del 2 settembre 1937.)

IL DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA,

visto l'articolo 11, terzo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 14 dicembre 1936 concernente la riduzione del prezzo della farina o del pane,

decreta:

Articolo 1.

Il prezzo della farina integrale è di ventisei franchi cinquanta centesimi al massimo per ogni cento chilogrammi, netto o col sacco, franco alla panetteria. In regioni montane, questo prezzo potrà essere aumentato del supplemento riscosso precedentemente per spese di trasporto. Per la farina integrale destinata a forni casalinghi e fornita in sacchi sarà lecito riscuotere un supplemento di al massimo tre franchi per ogni cento chilogrammi.

Articolo 2.

Il prezzo di vendita del pane integrale non deve, di regola, superare i trentotto centesimi per ogni pagnotta da un chilogramma.

Nelle località in cui il prezzo del pane ordinario era precedentemente inferiore a quaranta centesimi, il prezzo del pane integrale potrà essere ridotto di due centesimi per ogni chilogramma.

Nelle regioni in cui il prezzo del pane ordinario era superiore a quaranta centesimi per ogni pagnotta da un chilogramma, i Governi cantonali possono autorizzare, dopo aver sentito il parere dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, un aumento adeguato del prezzo massimo fissato al primo capoverso. I Governi cantonali possono permettere un aumento di tre centesimi al massimo per ogni chilogramma di pane fornito a domicilio.

Articolo 3.

La presente ordinanza entra in vigore il 3 settembre 1937.

206. 4. 9. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 4. September an — Cours de réduction dès le 4 septembre

Belgien Fr. 73. 50; Dänemark Fr. 96. 80; Deutschland Fr. 175. 20; Frankreich Fr. 16. 30; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 127. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 38; Marokko Fr. 16. 30; Niederlande Fr. 240. 55; Oesterreich Fr. 16. 30; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 70; Polen Fr. 16. 25; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 70; Deutschland für Fr. 1000 und mehr Fr. 175. 15.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Verband Schweizerischer Bücherexperten

Association Suisse des Experts-Comptables

Gegründet **1913** Fondée

Mitglied der Schweizerischen Kammer für Revisionswesen — Membre de la Chambre Suisse pour Expertises Comptables

Berücksichtigt unsere Mitglieder - Donnez votre préférence à nos membres

Mitgliederliste erhältlich beim **Sekretariat VSB.**, Schipfe 2, **Zürich** Telephon 34.264.

Laufende und einmalige Revisionen von Büchern und Bilanzen; Durchführung von Betriebsorganisationen und -reorganisationen; Prüfung von Kalkulationen und Selbstkostenrechnungen; Expertisen; Uebernahme von Kontrollstellen; allgemeine Wirtschaftsberatung; Beratung und Vertretung in Steuerfragen; Geschäftsaufsicht; Erstattung von privatwirtschaftlichen Gutachten.

La liste des membres peut être obtenue au **Secrétariat ASE.** 2 Fbg. du Lac, **Neuchâtel.** Tél. 51.419.

Organisation et revision de comptabilités; établissement et vérification de bilans; organisation et réorganisation d'entreprises; contrôle des frais d'exploitation et des prix de revient; expertises; gestion financière et commerciale; assainissements; consultations et représentation en matière fiscale. 1751

Hausamann & Co. A.-G. St. Gallen

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 15. September 1937, nachmittags punkt 16.00 Uhr im Hotel Hecht, St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 6. ordentlichen Generalversammlung vom 1. Sept. 1936.
2. Vorlage des Jahresberichtes des Verwaltungsrates pro 1936/37. Beschluss über das Geschäftsergebnis, Bericht der Kontrollstelle.

Der Zutritt zur Generalversammlung ist nur mit Eintrittskarten gestattet, die vom Büro der Gesellschaft gegen Einreichung des Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien bis längstens 13. September 1937, ausgestellt werden. 2331

Jahresrechnung und Revisorenbericht können von den Aktionären vom 6. September 1937 an im Domizil eingesehen werden.

St. Gallen, den 4. September 1937.

Die Direktion.

Metallwarenfabrik Zug

Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. September 1937, nachmitt. 3.30 Uhr im Hotel Ochsen, Zug

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.
4. Statutenrevision. Der Statuten-Entwurf liegt zur Einsicht am Sitz der Gesellschaft auf und wird überdies den uns bekannten Aktionären zugestellt.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 4. September an bis zum Tage der Versammlung im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte bis und mit Freitag, den 17. September, gegen Ausweis des Aktienbesitzes mit Nummernverzeichnis an gleicher Stelle beziehen, woselbst auch Exemplare des Geschäftsberichtes zur Verfügung stehen.

Nach diesem Tage werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Zug, den 29. Juli 1937. (35193 Lz) 2204

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. **O. Weber.**

Für Neugründung oder Umzug!

Es wird geboten:
1. Grosse, helle, moderne Arbeits-, Lager- und Büro-Räume.
2. Neuzeitlicher Komfort, Warenaufzug, Zentralheizg., Wasser, elektrisches Licht, Kraft.
3. Konkurrenzlose Kauf- od. Mietbedingungen.
4. Günstigste Steuerverhältnisse.

Diese Fabrik ist zu verkaufen

oder zu vermieten. Standort in Meisterschwanden, in der Nähe des Hallwilersees, an herrlicher Lage, mit ca. 665 m² nutzbarer Bodenfläche u. ca. 3000 m² Umgelände (Baumgarten). Das Gebäude ist teilw. neu erbaut (westl. Hälfte in Eisenbeton) und eignet sich vorzüglich für jedwelche Fabrikat.-Zweige. Kaufpreis od. Mietzins staunend reduz., um in dieses Fabrikobjekt und damit in die betr. Gegend eine Industriemöglichkeit herbeizuführen. Event. finanz. Unterstützung seitens der Gemeinde an ein ser. Unternehmen. Auskunft bereitwilligst auf Anfrage unt. Chiffre R 9372 Z an **Publicitas Zürich.** 2333-34

Seit 25 Jahren
Uebersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse 4

Feuer- und diebessicherer
Kassenschrank
neue Konstruktion, äusserst billig zu verkaufen. Anfragen erbeten sub D 1355 B an die Annoncen-Expedition A. Dennler, Bern. 2336

Tüchtiges, kaufmännisches Personal

finden Sie durch ein Inserat im Schweiz. Handelsamtsblatt.

S. A. des Câbleries et de Tréfileries de Cossonay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 23 septembre 1937, à 13 h., à l'Hôtel de la Prairie, à Yverdon

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1936/37, arrêté au 30 juin 1937.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur la conclusion de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 13 septembre 1937 au siège social, à Cossonay. 2311

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 21 septembre 1937 au soir, au siège social, à Cossonay, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Au nom du Conseil d'administration,
Le Président: **Eugène de Coulon.**

Zuerst die Inserate lesen

Durch Inserate lesen kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne